

# istruzioni di montaggio - manutenzione

# D32-minizack

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. **PRECAUZIONI DI MONTAGGIO - AVVERTENZE!** l'installazione deve essere fatta con la massima cura rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio qui precisate. • L'apparecchio è testato e collaudato alla penetrazione dell'acqua. • È opportuno posizionare e installare l'apparecchio chiuso, con lampada già montata e correttamente orientato onde evitare l'ingresso di sporcizia e compromettere la tenuta stagna.

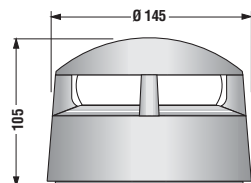


fig. 1



fig. 2

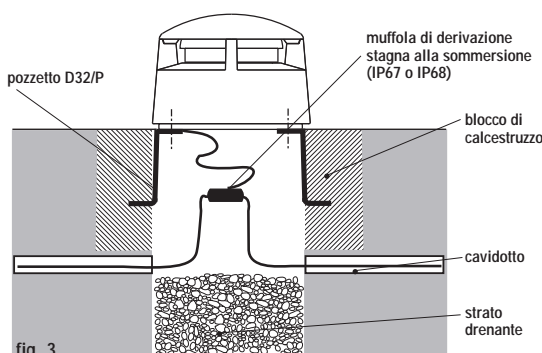




fig. 3


## Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:


apparecchio idoneo per funzionamento in area libera in ambienti interni ed esterni montaggio a pavimento o parete

IP67 totalmente protetto contro la polvere  
può funzionare momentaneamente sommerso

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili

 apparecchio idoneo per servizio gravoso, resistenza all'urto non minore di 6,5 Nm

Classe II  doppio isolamento  
non necessita di messa a terra di protezione

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano  
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto  
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.  
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

## Montaggio a pavimento - parete

- aprire l'apparecchio con l'apposita chiave ed estrarre (fig. 2) la base di supporto delle parti elettriche che deve essere fissata al terreno o all'accessorio D32/P (pozzetto) eventualmente utilizzato.
- se non si utilizza l'accessorio D32/P occorre predisporre un basamento rigido sul quale fissare l'apparecchio con quattro tasselli Ø 8/10mm. È opportuno realizzare il basamento in modo da evitare che si formino sacche di sporcizia e ristagni d'acqua (fig. 3).
- l'apparecchio è fornito completo di uno spezzone di cavo H07RN-F sezione 2x1 mm<sup>2</sup> che non deve essere manomesso per nessun motivo. La connessione elettrica può essere realizzata con guaina termoretraibile tipo PIRELLI SMW-M 12/3, o similare che garantisca tenuta stagna almeno grado IP67 e deve essere eseguita da un impiantista qualificato.
- realizzata la connessione elettrica fissare la base apparecchio al supporto. Inserire la lampada e rimontare il corpo apparecchio avendo cura di non sporcare o far uscire dalla loro sede le guarnizioni di tenuta.

## Montaggio con accessorio D32/P (fig.3)

- l'accessorio D32/P, previsto per l'incasso nel terreno, costituisce la base di appoggio e di fissaggio degli apparecchi serie D32/minizack e crea il vano di allacciamento elettrico per la connessione con la linea di alimentazione.

## Modalità di utilizzo

- incassare il pozzetto D32/P creando un blocco di calcestruzzo con dimensioni e caratteristiche atte a garantire l'inamovibilità del tutto a prova di vandalo.
- è necessario prevedere un efficiente drenaggio per evitare l'allagamento del pozzetto e il rischio di cortocircuiti sulla connessione elettrica.
- connettere il cavo di linea allo spezzone di cavo sezione 2x1 mm<sup>2</sup> uscente dall'apparecchio con una muffola stagna che garantisca un grado di tenuta non inferiore ad IP67. La connessione deve essere eseguita da un impiantista qualificato.

## Montaggio dei settori oscuranti (D32/SO) ampiezza 90°

- Per la versione D32/LED fare riferimento alle istruzioni dedicate.
- È possibile parzializzare l'emissione luminosa con l'impiego degli accessori D32/SO. Dopo aver aperto l'apparecchio, togliere lo schermo nero antiriflesso (fig. 4-5) quindi inserire il filtro a contatto con la lente trasparente, inserendolo a scatto nelle cave presenti sulla fusione (fig. 6-7).

### N.B. Importante

- Non utilizzare più di 2 schermi oscuranti per un massimo di 180° di ampiezza.

## Ricambio lampada: D32/GY - D32/G9

- togliere tensione alla rete
- pulire accuratamente l'apparecchio prima di aprirlo aiutandosi con un grosso pennello e con un panno umido.
- procedere al ricambio lampada attenendosi strettamente al tipo e alla potenza indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- il ricambio lampada va effettuato con la massima attenzione evitando che possano sporcarsi le guarnizioni di tenuta e le battute di appoggio relative. Verificare lo stato della guarnizione e se deformata sostituirla.

## D32/LED

Per la sostituzione del circuito LED rivolgersi alla nostra Azienda o ai nostri rivenditori. L'intervento di sostituzione deve essere eseguito da un impiantista qualificato.

## Manutenzione

- è essenziale effettuare una periodica ed efficiente pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.



fig. 4

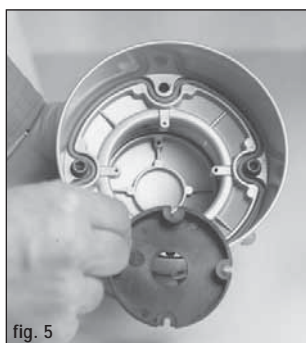


fig. 5



fig. 6

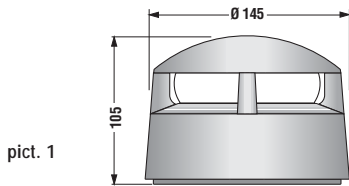


fig. 7

# installation and maintenance sheet

# D32-minizack

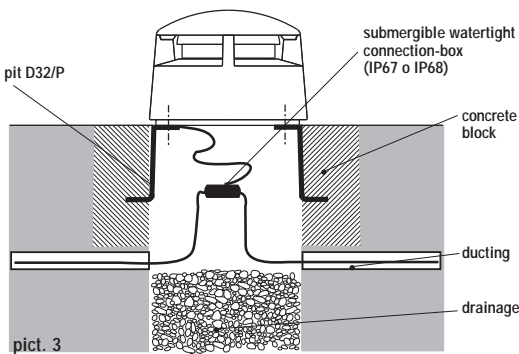
**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly. **PRECAUTIONS FOR ASSEMBLY - IMPORTANT!** Great care must be taken in installation, scrupulously following the assembly instructions specified here. • The appliance is tested for the penetration of water. • The appliance should be positioned and installed when closed, with the bulb already mounted and correctly adjusted in order to avoid dirt entering and compromising its watertightness.



pict. 1



pict. 2



pict. 3

### Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for exterior or interior free air operation, wall or ground mounting

IP67 totally dust-proof, jet-proof from any direction

▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed

⚡ heavy-duty, can withstand impacts up to 6,5 Nm

Class II □ double insulation: earth not required

♻️ getting rid of as urban waste forbidden  
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

### Floor - wall mounting

- Open the fixture using the proper key and pull out (pict. 2) the support base of the electric parts that has to be fixed to the ground or to the accessory D32/P (ground pit) if used.
- When the accessory D32/P is not used, it is necessary to prepare a rigid base and fix the fitting with four dowels diameter 8/10 mm on it. It is advisable to prepare the base so as to avoid that dirt and stagnant water can accumulate (pict. 3).
- The fixture is supplied complete with a length of H07RN-F cable section 2x1 mm<sup>2</sup> that must not be tampered with for any reason. The electrical connection can be made with a thermo-setting sheath type Pirelli SMW-M 12/3 or similar to guarantee at least an IP67 sealing degree and must be carried out by a skilled electrician.
- Once the electrical connection is made fix the base to the support. Fit the lamp in and re-assemble the fixture body taking care not to dirt or move the sealing gaskets from their seat.

### Mounting with the accessory D32/P (pict.3)

- The D32/P accessory, for ground recessed mounting, works as support and fixing base of the fixtures type D32/minizack and creates the necessary room for the electrical line connection.

### Instructions for use

- Recess the D32/P ground pit making a concrete block having dimensions and features apt to guarantee the vandal-proof irremovability.
- It is necessary to provide an effective drainage to avoid the flooding of the ground-pit and the risk of short-circuits of the electrical connection.
- Connect the line cable to the cable length section 2x1 mm<sup>2</sup> coming out from the fixture by means of a watertight connection box to guarantee a sealing degree of at least IP67. The connection must be carried out by a skilled electrician.

### Mounting of the darkening shields (D32/SO) 90° width

- For **D32/LED** version, see specific instructions.
- It is possible to limit the light emission by means of the accessories D32/SO. After having opened the fixture remove the anti-dazzle black screen (pict.4-5) then place the filter in contact with the transparent lens, inserting it by pressure in the grooves that are on the fixture body (pict.6-7).

### Important notice

- Do not use more than 2 darkening shields for a maximum of 180° width.

### Relamping: D32/GY - D32/G9

- Disconnect mains voltage.
- Clean carefully the fixture before opening, using a large paintbrush and a damp cloth.
- Respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- Great care must be taken when changing the lamp, avoiding dirtying the sealing gaskets and the relative support ledges. Inspect the state of the gaskets and replace if necessary.

### D32/LED

For the replacement of the LED circuit please address to Ing. Castaldi Illuminazione or its distributors. The replacement must be done by a qualified electrician.

### Maintenance

- A frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture is essential to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light emission and heat dissipation clean carefully the glass screen removing limestone deposits by means of a scraper.

**Quality control:** Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



pict. 4



pict. 5



pict. 6

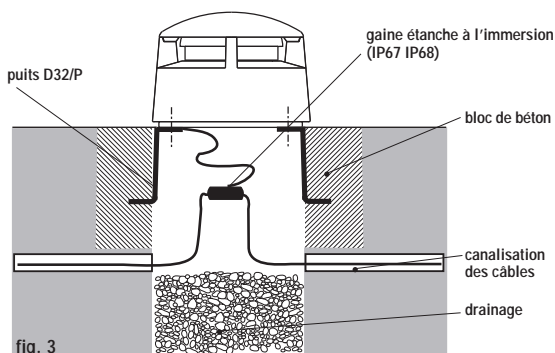
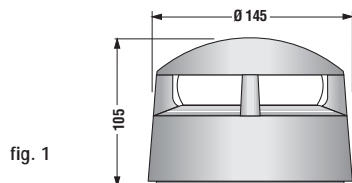


pict. 7

# instructions de montage - entretien

# D32-minizack

**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné. **PRECAUTIONS DE MONTAGE - AVERTISSEMENTS!** Exécuter l'installation avec le plus grand soin en respectant scrupuleusement les instructions de montage spécifiées ici. • L'appareil est essayé et testé contre la pénétration de l'eau. • Mettre l'appareil en position et l'installer fermé avec l'ampoule déjà en place, et correctement orienté pour empêcher l'entrée éventuelle de saleté et ne pas en compromettre l'étanchéité.



**Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:**  
appareil pour fonctionnement en plein air en extérieur et intérieur, montage à paroi ou au sol

- IP67 totalement protégé contre la poussière  
étanche pour immersion temporaire
- △ adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- T prévu pour situations difficiles,  
peut supporter des chocs pas inférieurs à 6,5 Nm

Classe II □ isolation double - les parties métalliques ne doivent pas être connectées au conducteur de terre

- ⊗ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines  
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

### Montage plancher-mural

- Ouvrir l'appareil avec la clef appropriée et extraire (fig.2) la base de support des parties électriques qui doit être fixée au terrain ou à l'accessoire D32/P (puits d'encastrement) éventuellement utilisé.
- Si vous n'utilisez pas l'accessoire D32/P il faut une base rigide sur laquelle fixer l'appareil avec 4 tasseaux diam 8/10mm. Il est opportun de réaliser la base de façon à éviter que se forment des saletés et stagnation d'eau (fig. 3).
- L'appareil est fourni complet avec une longueur de câble H07RN-F section 2x1 mm<sup>2</sup> qui ne doit absolument pas être manipulé. La connexion électrique peut être réalisée avec gaine thermo-rétractant type Pirelli SMW-M 12/3 ou similaire pour garantir une étanchéité d'au moins IP67 et doit être effectuée par un électricien qualifié.
- La connexion électrique réalisée fixe la base au support. Insérer la lampe et remonter le corps de l'appareil en ayant soin de ne pas salir ou faire sortir de son emplacement les joints d'étanchéité.

### Montage avec accessoire D32/P (fig.3)

- L'accessoire D32/P, prévu pour l'encastrement dans le terrain, constitue la base d'appui et de fixation des appareils de la série D 32/minizack et crée le coffre du branchement électrique pour la connexion avec la ligne d'alimentation.

### Modalité d'utilisation

- Encastrer le puits D32/P en créant un bloc de fondation en béton ayant des dimensions et des caractéristiques qui garantissent l'immovibilité du tout à preuve de vandalisme.
- Il est nécessaire de prévoir un drainage efficace afin d'éviter l'inondation du puits et le risque de court circuit sur la connexion électrique.
- Connecter le câble de ligne au morceau de câble section 2x1 mm<sup>2</sup> sortant de l'appareil par moyen d'une moufle étanche pour garantir une étanchéité d'au moins IP67. Il faut que la connexion soit effectuée par un électricien qualifié.

### Montage des secteurs obscurcissant (D32/SO) angle d'ouverture 90°

- Pour la version D32/LED voir le manuel spécifique.
  - Il est possible de limiter l'émission lumineuse avec l'emploi des accessoires D32/SO. Après avoir ouvert l'appareil enlever l'écran noir anti-éblouissement (fig.4-5) et puis insérer le filtre en contact avec la lentille transparente, par déclic dans les creux sur la fusion (fig.5-6).
- N.B: important**
- Ne pas utiliser plus de 2 écrans obscurcissant pour un maximum de 180° d'ouverture.

### Remplacement de la lampe: D32/GY - D32/G9

- couper le courant du réseau
- nettoyer l'appareil soigneusement avant de l'ouvrir en vous aidant d'un gros pinceau et d'un chiffon mouillé.
- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- le remplacement des lampes doit être effectué avec l'attention maximale en évitant que les joints d'étanchéité ne se salissent ainsi que son butée d'appui relative. Vérifier l'état du joint et le changer, si nécessaire.

### D32/LED

Pour le remplacement du circuit imprimé complet de Led, prions contacter notre Société ou nos distributeurs. Le changement doit être fait par un électricien qualifié.

### Entretien

- il est indispensable d'effectuer régulièrement un nettoyage du verre et de la surface extérieure de l'appareil sur lesquels il ne doit jamais se former des dépôts de terre ou de saletés. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.



# Montageanleitung - Instandhaltung

# D32-minizack

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind. **VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE MONTAGE - HINWEISE** die Montage muss mit größter Sorgfalt unter strenger Befolgung der hier erwähnten Montageanleitungen durchgeführt werden. • Die Leuchte ist auf Wassereindringung getestet und geprüft. • Es empfiehlt sich, die Leuchte geschlossen mit bereits montierter Lampe und korrekter Ausrichtung zu positionieren und zu installieren, um den Eintritt von Schmutz zu vermeiden und die Dichtigkeit nicht zu beeinträchtigen.

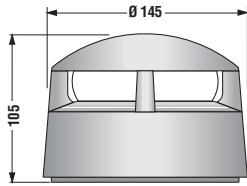


Abb. 1



Abb. 2

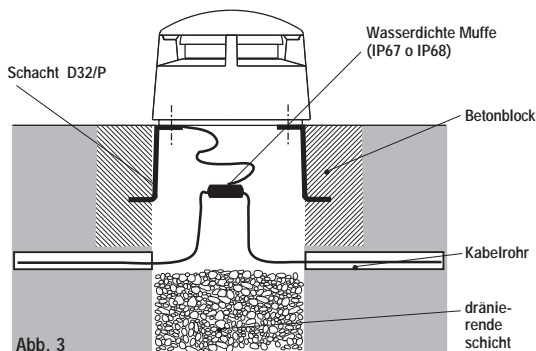


Abb. 3

## Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Die Leuchte ist für den Innen sowie den Aussenbereich geeignet  
Montage auf Wand, Decke, Boden, Struktur oder Mast

IP67 Absolut staubdicht Schutz bei Untertauchen

▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen

T Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen

Classe II □ Doppelsolierung - Schutzleiteranschluss nicht zulässig

⊗ Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!  
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

## Boden- und Wandmontage

- Die Leuchte mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel öffnen und den Trägerrahmen der elektrischen Teile, der am Boden oder an das eventuell benutzte Zubehör D32/P (Schacht) zu befestigen ist, herausnehmen (Abb. 2).
- Wird das Zubehör D32/P nicht benutzt, muss ein festes Untergestell vorgesehen werden, auf das die Leuchte mit vier Dübeln Ø 8/10mm zu befestigen ist. Das Untergestell ist so herzustellen, dass sich kein Schmutz oder Stauwasser ansammeln kann.
- Die Leuchte ist mit einem Kabel H07RN-F-2X1mm<sup>2</sup> versehen. Das von uns geliefertes Kabel darf deshalb auf keinen Fall entfernt oder bearbeitet werden. Der Anschluss kann mit wärmeverengenden Kabelmäntel hergestellt werden (Typ Pirelli 12/3), die eine Dichtigkeit von mindestens IP67 garantieren.
- Nach Durchführung des elektrischen Anschlusses das Untergestell am Trägerrahmen befestigen. Die Lampe einsetzen und den Leuchtenkörper wieder montieren, dabei darauf achten, dass sich die Dichtungen nicht verschmutzen oder aus ihrem Sitz entfernen.

## Montage mit Zubehör D32/P (Abb. 3)

- Das Zubehör D32/P für den Bodeneinbau bildet die Auflage- und Befestigungsbasis der Leuchten der Serie D32/minizack und schafft die Öffnung des elektrischen Anschlusses für die Verbindung mit der Speiseleitung.

## Gebrauchsart

- Den Schacht D32/P am Boden einbauen und an einen festen Rahmen befestigen, wenn volle Unabnehmbarkeit und Zerstörungssicherheit garantiert werden soll.
- Es ist nötig für eine effiziente Drainung zu sorgen, um die Überschwemmung des Schachtes und die Gefahr von Kurzschlüssen am elektrischen Anschluss zu vermeiden.
- Das Leitungskabel an den Kabelabschnitte der Leuchte anschliessen. Der Anschluss muss mit einem wasserdichte Muffe hergestellt werden, die eine Dichtigkeit von mindesten IP67 garantieren.

## Montage der Blendschirme (D32/SO) Weite 90°

- Für die Ausführung D32/LED die diesbezüglichen Anleitungen zu Rate ziehen.
- Die Lichtverteilung kann durch den Einsatz vom Zubehör D32/SO gedrosselt. Nach Öffnung der Leuchte den schwarzen Schirm abnehmen (Abb. 4-5) danach der Filter in Berührung mit der durchsichtigen Linse in den Guss-grube einschnappen. (Abb. 6-7)

## N.B. Wichtig

- Nicht mehr als 2 Blendschirme für maximal 180° Weite verwenden.

## Lampenwechsel: D32/GY - D32/G9

- Den Strom abschalten
- Das Gerät mit einem grossen Pinsel und einem feuchten Tuch sorgfältig säubern, bevor es geöffnet wird.
- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Das Ersetzen der Lampe muss mit grosser Aufmerksamkeit durchgeführt werden, um zu vermeiden dass die Dichtung und das entsprechende Anschlagteil sich verschmutzen. Den Zustand der Dichtung überprüfen und bei Verformung auswechseln.

## D32/LED

Für die Auswechslung der Led-Lampe, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation. Die Auswechslung muss von einem qualifizierten Installateur angefertigt werden.

## Wartung

- Das Glas der Leuchte sowie alle Aussenflächen des Gerätes müssen regelmässig gereinigt werden, so dass Ablagerungen von Schmutz ausgeschlossen sind. Solche Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7

# Istruzioni di montaggio - manutenzione

# D32-minizack - Classe III

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. **PRECAUZIONI DI MONTAGGIO - AVVERTENZE!** l'installazione deve essere fatta con la massima cura rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio qui precisate. • L'apparecchio è testato e collaudato alla penetrazione dell'acqua. • È opportuno posizionare e installare l'apparecchio chiuso, con lampada già montata e correttamente orientato onde evitare l'ingresso di sporcizia e compromettere la tenuta stagna.

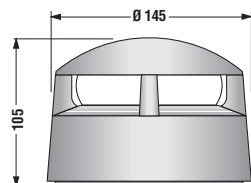


fig. 1

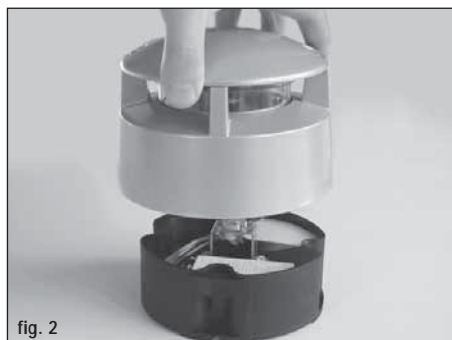


fig. 2

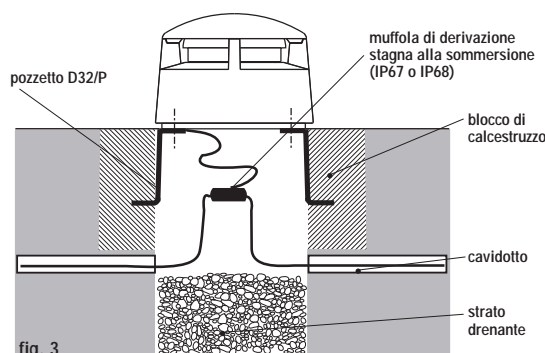


fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6





fig. 7


## Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:


apparecchio idoneo per funzionamento in area libera in ambienti interni ed esterni montaggio a pavimento o parete

IP67 totalmente protetto contro la polvere può funzionare momentaneamente sommerso

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili

 apparecchio idoneo per servizio gravoso, resistenza all'urto non minore di 6,5 Nm

Classe III  alimentazione solo con trasformatore di sicurezza a bassissima tensione non necessita di messa a terra di protezione

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

**Nota Bene: RICHIEDE ALIMENTATORE REMOTO 220-240V - 50/60HZ USCITA SELV 24V-DC CORRENTE CONTINUA**

## Montaggio a pavimento - parete

- aprire l'apparecchio con l'apposita chiave ed estrarre (fig. 2) la base di supporto delle parti elettriche che deve essere fissata al terreno o all'accessorio D32/P (pozzetto) eventualmente utilizzato.
- se non si utilizza l'accessorio D32/P occorre predisporre un basamento rigido sul quale fissare l'apparecchio con quattro tasselli Ø 8/10mm. È opportuno realizzare il basamento in modo da evitare che si formino sacche di sporcizia e ristagni d'acqua (fig. 3).
- l'apparecchio è fornito completo di uno spezzone di cavo H07RN-F sezione 2x1 mm<sup>2</sup> che non deve essere manomesso per nessun motivo. La connessione elettrica può essere realizzata con guaina termoretraibile tipo PIRELLI SMW-M 12/3, o similare che garantisca tenuta stagna almeno grado IP67 e deve essere eseguita da un impiantista qualificato.
- realizzata la connessione elettrica fissare la base apparecchio al supporto. Inserire la lampada e rimontare il corpo apparecchio avendo cura di non sporcare o far uscire dalla loro sede le guarnizioni di tenuta.

## Montaggio con accessorio D32/P (fig.3)

- l'accessorio D32/P, previsto per l'incasso nel terreno, costituisce la base di appoggio e di fissaggio degli apparecchi serie D32/minizack e crea il vano di allacciamento elettrico per la connessione con la linea di alimentazione.

## Modalità di utilizzo

- incassare il pozzetto D32/P creando un blocco di calcestruzzo con dimensioni e caratteristiche atte a garantire l'immobilità del tutto a prova di vandalo.
- è necessario prevedere un efficiente drenaggio per evitare l'allagamento del pozzetto e il rischio di cortocircuiti sulla connessione elettrica.
- connettere il cavo di linea allo spezzone di cavo sezione 2x1 mm<sup>2</sup> uscente dall'apparecchio con una muffola stagna che garantisca un grado di tenuta non inferiore ad IP67. La connessione deve essere eseguita da un impiantista qualificato.

## Montaggio dei settori oscuranti (D32/SO) ampiezza 90°

- Per la versione D32/LED fare riferimento alle istruzioni dedicate.
- È possibile parzializzare l'emissione luminosa con l'impiego degli accessori D32/SO. Dopo aver aperto l'apparecchio, togliere lo schermo nero antiriflesso (fig.4-5) quindi inserire il filtro a contatto con la lente trasparente, inserendolo a scatto nelle cave presenti sulla fusione (fig. 6-7).

### N.B. Importante

- Non utilizzare più di 2 schermi oscuranti per un massimo di 180° di ampiezza.

## Ricambio lampada: D32/GY - D32/G9

- togliere tensione alla rete
- pulire accuratamente l'apparecchio prima di aprirlo aiutandosi con un grosso pennello e con un panno umido.
- procedere al ricambio lampada attenendosi strettamente al tipo e alla potenza indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- il ricambio lampada va effettuato con la massima attenzione evitando che possano sporcarsi le guarnizioni di tenuta e le battute di appoggio relative. Verificare lo stato della guarnizione e se deformata sostituirla.

## D32/LED

Per la sostituzione del circuito LED rivolgersi alla nostra Azienda o ai nostri rivenditori. L'intervento di sostituzione deve essere eseguito da un impiantista qualificato.

## Manutenzione

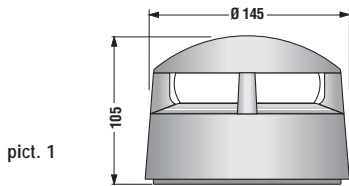
- è essenziale effettuare una periodica ed efficiente pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

# installation and maintenance sheet

# D32-minizack - Class III

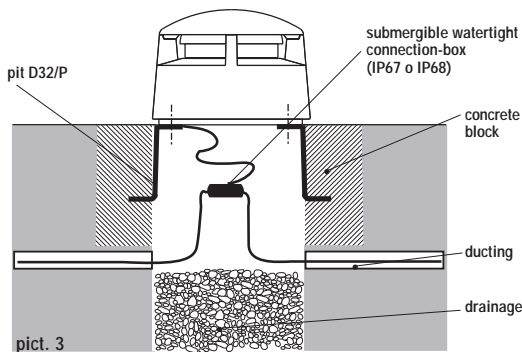
**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly. **PRECAUTIONS FOR ASSEMBLY - IMPORTANT!** Great care must be taken in installation, scrupulously following the assembly instructions specified here. • The appliance is tested for the penetration of water. • The appliance should be positioned and installed when closed, with the bulb already mounted and correctly adjusted in order to avoid dirt entering and compromising its watertightness.



pict. 1



pict. 2



pict. 3

### Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for exterior or interior free air operation, wall or ground mounting

IP67 totally dust-proof, jet-proof from any direction

▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed

⚡ heavy-duty, can withstand impacts up to 6,5 Nm

Class III ⚡ very low voltage feeding with security transformer  
no earth required

♻️ getting rid of as urban waste forbidden  
separate collection is mandatory when  
the product is at the end of its life

**note: IT IS NEEDED REMOTE POWER SUPPLY 220-240V - 50/60HZ OUTPUT SELV 24V DC**

### Floor - wall mounting

- Open the fixture using the proper key and pull out (pict. 2) the support base of the electric parts that has to be fixed to the ground or to the accessory D32/P (ground pit) if used.
- When the accessory D32/P is not used, it is necessary to prepare a rigid base and fix the fitting with four dowels diameter 8/10 mm on it. It is advisable to prepare the base so as to avoid that dirt and stagnant water can accumulate (pict. 3).
- The fixture is supplied complete with a length of H07RN-F cable section 2x1 mm<sup>2</sup> that must not be tampered with for any reason. The electrical connection can be made with a thermo-setting sheath type Pirelli SMW-M 12/3 or similar to guarantee at least an IP67 sealing degree and must be carried out by a skilled electrician.
- Once the electrical connection is made fix the base to the support. Fit the lamp in and re-assemble the fixture body taking care not to dirt or move the sealing gaskets from their seat.

### Mounting with the accessory D32/P (pict.3)

- The D32/P accessory, for ground recessed mounting, works as support and fixing base of the fixtures type D32/minizack and creates the necessary room for the electrical line connection.

### Instructions for use

- Recess the D32/P ground pit making a concrete block having dimensions and features apt to guarantee the vandal-proof irremovability.
- It is necessary to provide an effective drainage to avoid the flooding of the ground-pit and the risk of short-circuits of the electrical connection.
- Connect the line cable to the cable length section 2x1 mm<sup>2</sup> coming out from the fixture by means of a watertight connection box to guarantee a sealing degree of at least IP67. The connection must be carried out by a skilled electrician.

### Mounting of the darkening shields (D32/SO) 90° width

- For D32/LED version, see specific instructions.
- It is possible to limit the light emission by means of the accessories D32/SO. After having opened the fixture remove the anti-dazzle black screen (pict.4-5) then place the filter in contact with the transparent lens, inserting it by pressure in the grooves that are on the fixture body (pict.6-7).

### Important notice

- Do not use more than 2 darkening shields for a maximum of 180° width.

### Relamping: D32/GY - D32/G9

- Disconnect mains voltage.
- Clean carefully the fixture before opening, using a large paintbrush and a damp cloth.
- Respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- Great care must be taken when changing the lamp, avoiding dirtying the sealing gaskets and the relative support ledges. Inspect the state of the gaskets and replace if necessary.

### D32/LED

For the replacement of the LED circuit please address to Ing. Castaldi Illuminazione or its distributors. The replacement must be done by a qualified electrician.

### Maintenance

- A frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture is essential to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light emission and heat dissipation clean carefully the glass screen removing limestone deposits by means of a scraper.

**Quality control:** Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



pict. 4



pict. 5



pict. 6



pict. 7

## instructions de montage - entretien

## D32-minizack - Classe III

**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné. **PRECAUTIONS DE MONTAGE - AVERTISSEMENTS!** Exécuter l'installation avec le plus grand soin en respectant scrupuleusement les instructions de montage spécifiées ici. • L'appareil est essayé et testé contre la pénétration de l'eau. • Mettre l'appareil en position et l'installer fermé avec l'ampoule déjà en place, et correctement orienté pour empêcher l'entrée éventuelle de saleté et ne pas en compromettre l'étanchéité.

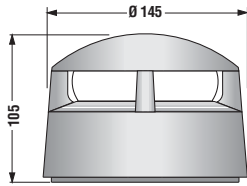


fig. 1



fig. 2

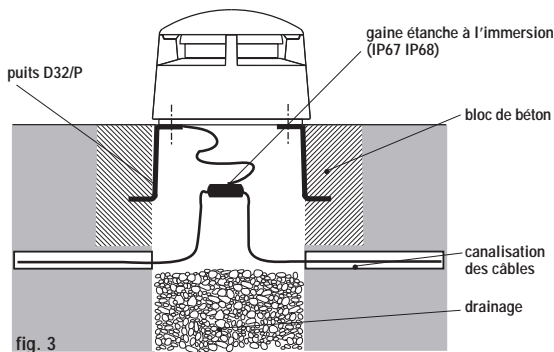


fig. 3

**Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:**  
appareil pour fonctionnement en plein air en extérieur et intérieur, montage à paroi ou au sol

- IP67 totalement protégé contre la poussière  
étanche pour immersion temporaire
- △ adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- T prévu pour situations difficiles,  
peut supporter des chocs pas inférieurs à 6,5 Nm
- Classe III ⚡ alimentation à très basse tension par transformateur  
de sécurité pas de mise à la terre
- ⊗ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines  
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit  
est à la fin de sa vie

**note: NÉCESSITE UNE ALIMENTATION DEPORTÉE 220-240V - 50/60HZ SORTIE SELV 24V-DC COURANT CONTINUE**

### Montage plancher-mural

- Ouvrir l'appareil avec la clef appropriée et extraire (fig.2) la base de support des parties électriques qui doit être fixée au terrain ou à l'accessoire D32/P (puits d'encastrement) éventuellement utilisé.
- Si vous n'utilisez pas l'accessoire D32/P il faut une base rigide sur laquelle fixer l'appareil avec 4 tasseaux diam 8/10mm. Il est opportun de réaliser la base de façon à éviter que se forment des saletés et stagnation d'eau (fig. 3).
- L'appareil est fourni complet avec une longueur de câble H07RN-F section 2x1 mm<sup>2</sup> qui ne doit absolument pas être manipulé. La connexion électrique peut être réalisée avec guaine thermo-rétractant type Pirelli SMW-M 12/3 ou similaire pour garantir une étanchéité d'au moins IP67 et doit être effectuée par un électricien qualifié.
- La connexion électrique réalisée fixe la base au support. Insérer la lampe et remonter le corps de l'appareil en ayant soin de ne pas salir ou faire sortir de son emplacement les joints d'étanchéité.

### Montage avec accessoire D32/P (fig.3)

- L'accessoire D32/P, prévu pour l'encastrement dans le terrain, constitue la base d'appuis et de fixation des appareils de la série D 32/minizack et crée le coffre du branchement électrique pour la connexion avec la ligne d'alimentation.

### Modalité d'utilisation

- Encastrer le puits D32/P en créant un bloc de fondation en béton ayant des dimensions et des caractéristiques qui garantissent l'inamovibilité du tout à preuve de vandalisme.
- Il est nécessaire de prévoir un drainage efficace afin d'éviter l'inondation du puits et le risque de court circuit sur la connexion électrique.
- Connecter le câble de ligne au morceau de câble section 2x1 mm<sup>2</sup> sortant de l'appareil par moyen d'une moufle étanche pour garantir une étanchéité d'au moins IP67. Il faut que la connexion soit effectuée par un électricien qualifié.

### Montage des secteurs obscurcissant (D32/SO) angle d'ouverture 90°

- Pour la version D32/LED voir le manuel spécifique.
- Il est possible de limiter l'émission lumineuse avec l'emploi des accessoires D32/SO. Après avoir ouvert l'appareil enlever l'écran noir anti-éblouissement (fig.4-5) et puis insérer le filtre en contact avec la lentille transparente, par dé clic dans les creux sur la fusion (fig.5-6).

#### N.B: important

- Ne pas utiliser plus de 2 écrans obscurcissant pour un maximum de 180° d'ouverture.

### Remplacement de la lampe: D32/GY - D32/G9

- couper le courant du réseau
- nettoyer l'appareil soigneusement avant de l'ouvrir en vous aidant d'un gros pinceau et d'un chiffon mouillé.
- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- le remplacement des lampes doit être effectué avec l'attention maximale en évitant que les joints d'étanchéité ne se salissent ainsi que son butée d'appui relative. Vérifier l'état du joint et le changer, si nécessaire.

### D32/LED

**Pour le remplacement du circuit imprimé complet de Led, prions contacter notre Société ou nos distributeurs. Le changement doit être fait par un électricien qualifié.**

### Entretien

- il est indispensable d'effectuer régulièrement un nettoyage du verre et de la surface extérieure de l'appareil sur lesquels il ne doit jamais se former des dépôts de terre ou de saletés. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contre-marque l'appareil.

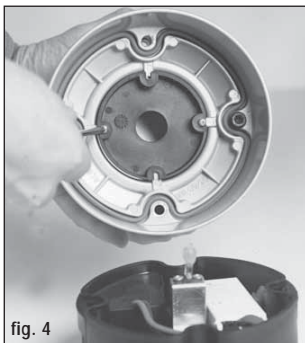


fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7

# Montageanleitung - Instandhaltung

# D32-minizack - Klasse III

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind. **VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE MONTAGE - HINWEISE** die Montage muss mit größter Sorgfalt unter strenger Befolgung der hier erwähnten Montageanleitungen durchgeführt werden. • Die Leuchte ist auf Wassereindringung getestet und geprüft. • Es empfiehlt sich, die Leuchte geschlossen mit bereits montierter Lampe und korrekter Ausrichtung zu positionieren und zu installieren, um den Eintritt von Schmutz zu vermeiden und die Dichtigkeit nicht zu beeinträchtigen.

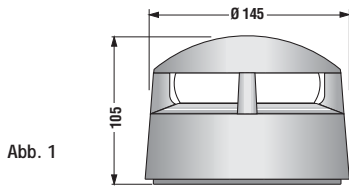


Abb. 1



Abb. 2

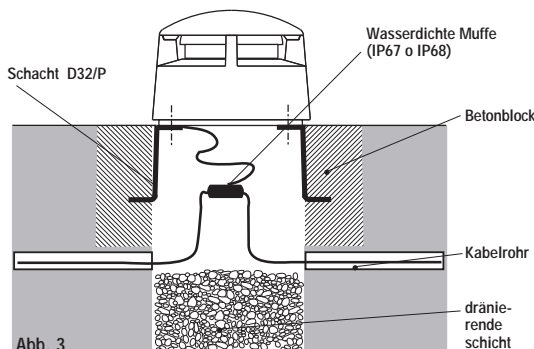


Abb. 3

## Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Die Leuchte ist für den Innen sowie den Außenbereich geeignet  
Montage auf Wand, Decke, Boden, Struktur oder Mast

IP67 Absolut staubdicht Schutz bei Untertauchen



Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen



Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen

Klasse III für den Betrieb an Schutzkleinspannung ausgelegt  
Schutzleiteranschluss nicht zulässig



Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!

Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

**note: DAS PRODUKT ERFORDERT FERNSPESUNG 220-240V - 50/60HZ AUSGANG SELV 24V-DC**

## Boden- und Wandmontage

- Die Leuchte mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel öffnen und den Trägerrahmen der elektrischen Teile, der am Boden oder an das eventuell benutzte Zubehör D32/P (Schacht) zu befestigen ist, herausnehmen (Abb. 2).
- Wird das Zubehör D32/P nicht benutzt, muss ein festes Untergestell vorgesehen werden, auf das die Leuchte mit vier Dübeln Ø 8/10mm zu befestigen ist. Das Untergestell ist so herzustellen, dass sich kein Schmutz oder Stauwasser ansammeln kann.
- Die Leuchte ist mit einem Kabel H07RN-F-2X1mm<sup>2</sup> versehen. Das von uns geliefertes Kabel darf deshalb auf keinen Fall entfernt oder bearbeitet werden. Der Anschluss kann mit wärmeverengenden Kabelmäntel hergestellt werden (Typ Pirelli 12/3), die eine Dichtigkeit von mindestens IP67 garantieren.
- Nach Durchführung des elektrischen Anschlusses das Untergestell am Trägerrahmen befestigen. Die Lampe einsetzen und den Leuchtenkörper wieder montieren, dabei darauf achten, dass sich die Dichtungen nicht verschmutzen oder aus ihrem Sitz entfernen.

## Montage mit Zubehör D32/P (Abb. 3)

- Das Zubehör D32/P für den Bodeneinbau bildet die Auflage- und Befestigungsbasis der Leuchten der Serie D32/minizack und schafft die Öffnung des elektrischen Anschlusses für die Verbindung mit der Speiseleitung.

## Gebrauchsart

- Den Schacht D32/P am Boden einbauen und an einen festen Rahmen befestigen, wenn volle Unabnehmbarkeit und Zerstörungssicherheit garantiert werden soll.
- Es ist nötig für eine effiziente Drainage zu sorgen, um die Überschwemmung des Schachtes und die Gefahr von Kurzschlüssen am elektrischen Anschluss zu vermeiden.
- Das Leitungskabel an den Kabelabschnitte der Leuchte anschließen. Der Anschluss muss mit einem wasserdichte Muffe hergestellt werden, die eine Dichtigkeit von mindesten IP67 garantieren.

## Montage der Blendschirme (D32/SO) Weite 90°

- Für die Ausführung D32/LED die diesbezüglichen Anleitungen zu Rate ziehen.
- Die Lichtverteilung kann durch den Einsatz vom Zubehör D32/SO gedrosselt. Nach Öffnung der Leuchte den schwarzen Schirm abnehmen (Abb. 4-5) danach der Filter in Berührung mit der durchsichtigen Linse in den Guss-grube einschnappen. (Abb. 6-7)

## N.B. Wichtig

- Nicht mehr als 2 Blendschirme für maximal 180° Weite verwenden.

## Lampenwechsel: D32/GY - D32/G9

- Den Strom abschalten
- Das Gerät mit einem grossen Pinsel und einem feuchten Tuch sorgfältig säubern, bevor es geöffnet wird.
- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Das Ersetzen der Lampe muss mit grosser Aufmerksamkeit durchgeführt werden, um zu vermeiden dass die Dichtung und das entsprechende Anschlagteil sich verschmutzen. Den Zustand der Dichtung überprüfen und bei Verformung auswechseln.

## D32/LED

Für die Auswechslung der Led-Lampe, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation. Die Auswechslung muss von einem qualifizierten Installateur angefertigt werden.

## Wartung

- Das Glas der Leuchte sowie alle Aussenflächen des Gerätes müssen regelmässig gereinigt werden, so dass Ablagerungen von Schmutz ausgeschlossen sind. Solche Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7



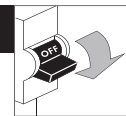
## Istruzioni di montaggio - settore oscurante

## D32 minizack LED - ACS-SO

**NOTA BENE:** le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. E' vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.

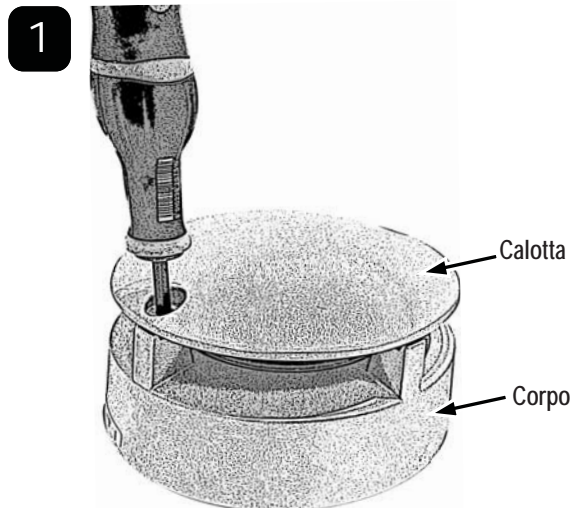
### ATTENZIONE

TOGLIERE TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE TIPO DI OPERAZIONE!

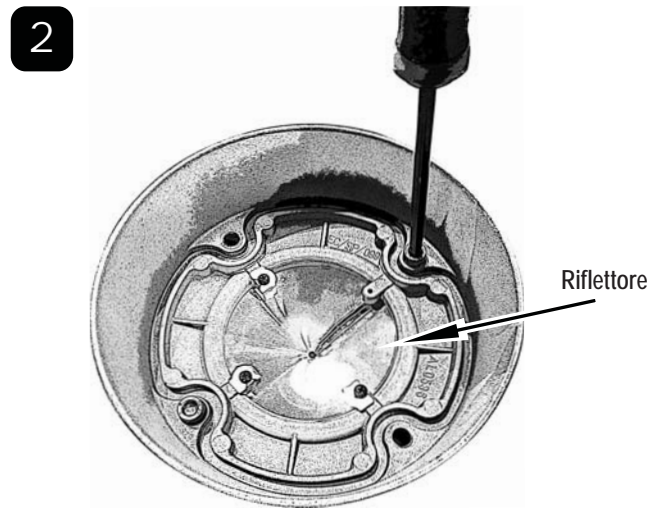


QUESTE ISTRUZIONI SONO RIFERITE AL D32/LED - PER TUTTE LE ALTRE VERSIONI FARE RIFERIMENTO AL FOGLIO ISTRUZIONI DELL'APPARECCHIO.

PRIMA DI POTER EFFETTUARE LE OPERAZIONI DESCRITTE DA QUESTO OPUSCOLO, E' INDISPENSABILE DOTARSI DEL FOGLIO ISTRUZIONI DELL'APPARECCHIO FORNITO CON IL PRODOTTO O SCARICABILE DAL NOSTRO SITO WEB.



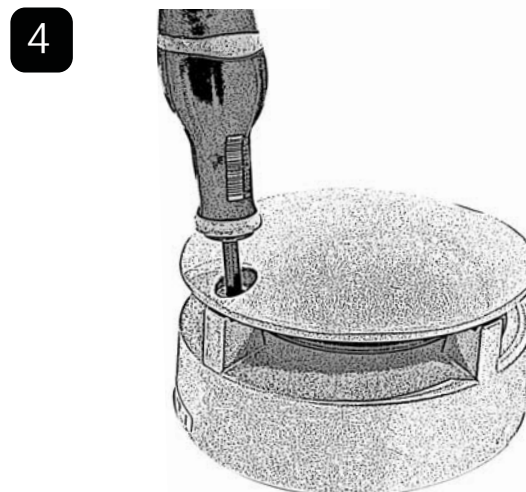
- Svitare le due viti sulla calotta e aprire l'apparecchio.
- Scollegare le connessioni elettriche e separare la base dal resto del corpo.



- Svitare le due viti nel corpo e rimuovere lo schermo e la calotta facendo attenzione a non deformare il riflettore.



- Posizionare il biadesivo sul settore oscurante.
- Rimuovere la pellicola del biadesivo sul settore oscurante e incollarlo all'interno dello schermo, tenendo il biadesivo verso l'alto e facendo attenzione che il filo inferiore del settore oscurante combaci con quello dello schermo.



- Rimontare lo schermo e riavvitare la calotta dall'interno del corpo.
- Ripristinare le connessioni elettriche e richiudere l'apparecchio avvitando le viti sulla calotta.

### ATTENZIONE

VERIFICARE ACCURATAMENTE LO STATO DELLE GUARNIZIONI DI TENUTA PRIMA DI RICHIUDERE L'APPARECCHIO. SE SI PRESENTASSERO DEFORMATE O NON IN PERFETTE CONDIZIONI, E' NECESSARIO SOSTITUIRLE. VERIFICARE INOLTRE CHE SIANO PERFETTAMENTE CENTRATE NELLE LORO SEDI.

ASSICURARSI CHE IL PRODOTTO SIA RIASSEMBLATO CORRETTAMENTE (SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEDICATE AL PRODOTTO) PRIMA DI ALIMENTARLO!

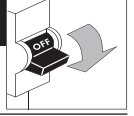
Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. / Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

## installation sheet - darkening sector

## D32 minizack LED - ACS-SO

**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. **THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.**

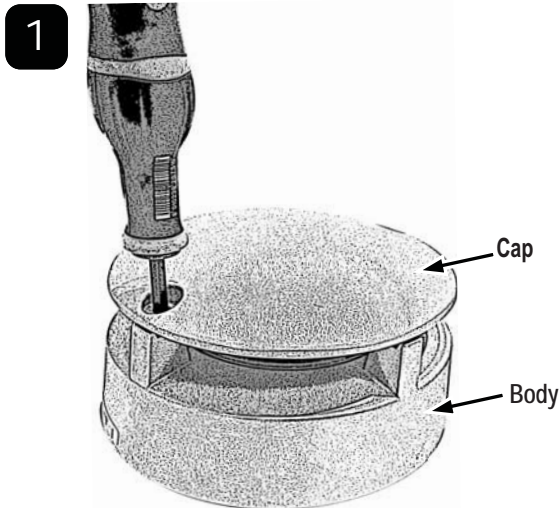
### WARNING



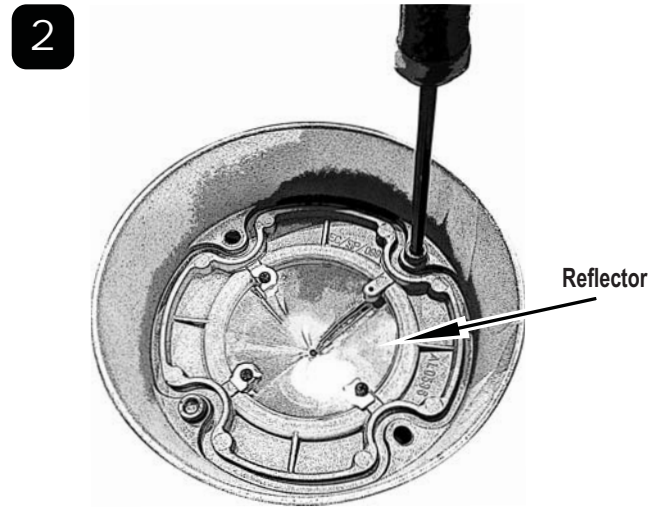
SHUT OFF POWER BEFORE WORKING ON THE EQUIPMENT!

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR THE D32/LED - FOR ALL OTHER VERSIONS, SEE THE UNIT'S INSTRUCTIONS SHEET.

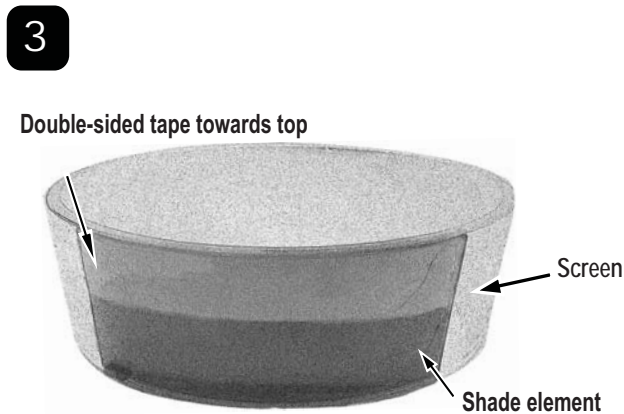
BEFORE PERFORMING THE OPERATIONS DESCRIBED IN THIS BOOKLET, READ THE INSTRUCTIONS SHEET FOR THE FIXTURE SUPPLIED WITH THE PRODUCT AND AVAILABLE FOR DOWNLOAD ON OUR WEBSITE.



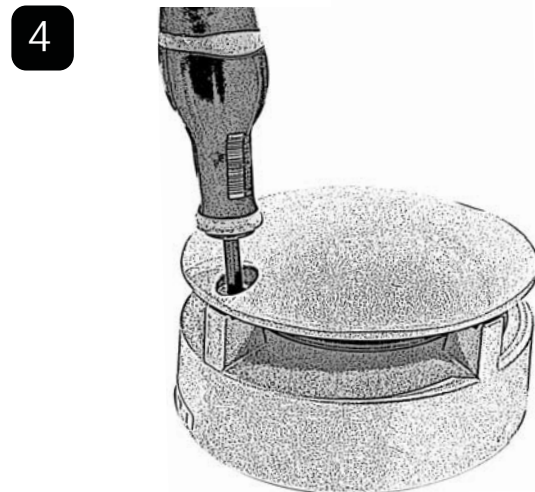
- Loosen the two screws on the cap and open the unit.
- Disconnect the electrical wires and separate the base from the rest of the body.



- Loosen the two screws in the body and remove the screen and the cap, being careful not to deform the reflector.



- Stick the double-sided tape to the shade element.
- Remove the top film from the tape on the shade element and stick it inside the screen, keeping the double-sided tape towards the top and making sure that the lower edge of the shade element is lined up with the lower edge of the screen.



- Reassemble the screen and screw on the cap from inside the body.
- Reconnect the wires and close the unit by tightening the screws on the cap.

### WARNING

CAREFULLY CHECK THE CONDITION OF THE GASKETS BEFORE CLOSING THE UNIT. IF THEY ARE DEFORMED OR DAMAGED IN ANY WAY, REPLACE THEM. ALSO CHECK THAT THEY ARE PROPERLY SEATED.

MAKE SURE THE PRODUCT HAS BEEN REASSEMBLED PROPERLY (REFER TO ITS INSTRUCTION BOOKLET) BEFORE POWERING IT UP!

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture. / Specifications are subject to change without notice!



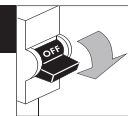
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

## instructions de montage - secteur obscurant

## D32 minizack LED - ACS-SO

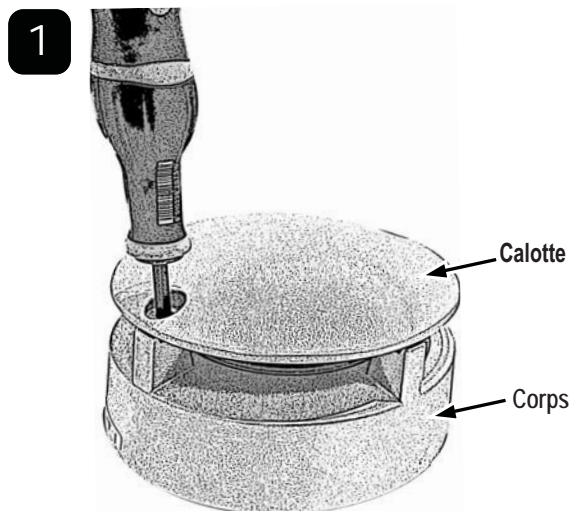
**REMARQUE:** les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de rechange des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

**ATTENZION**

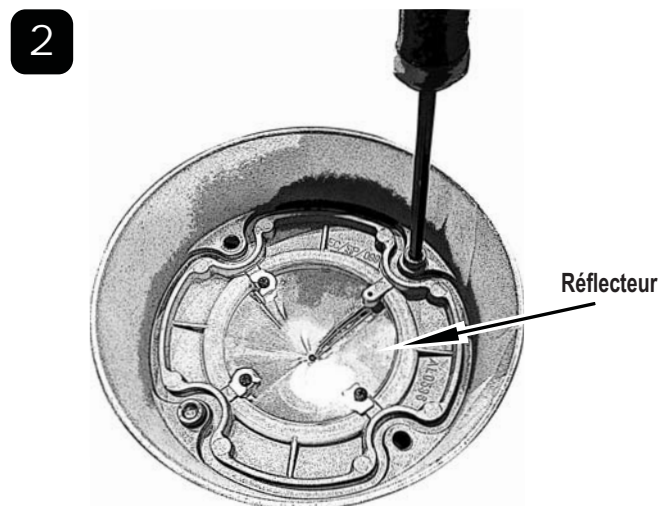
COUPER L'ALIMENTATION AVANT TOUTE INTERVENTION!

CES CONSIGNES CONCERNENT LE D32/LED - POUR TOUTES LES AUTRES VERSIONS, CONSULTER LE MANUEL DE L'APPAREIL CORRESPONDANT.

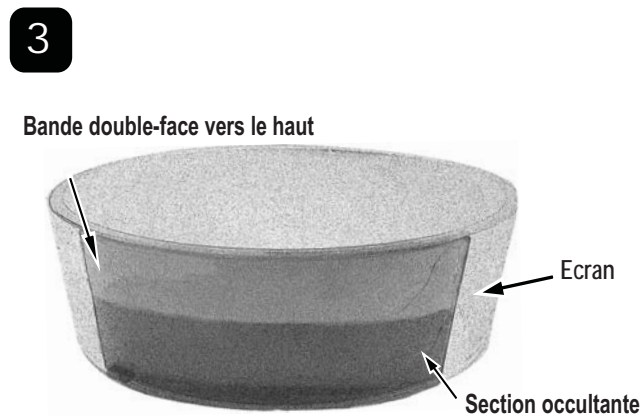
AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL, GARDER À PORTÉE DE MAIN LES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'APPAREIL ET FOURNIES AVEC LE PRODUIT, OU À TÉLÉCHARGER SUR LE SITE INTERNET.



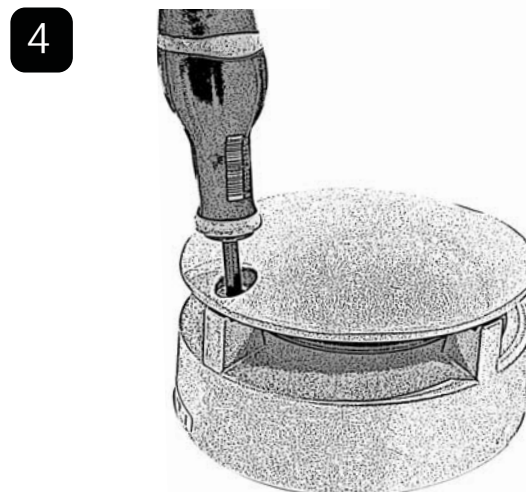
- Dévisser les deux vis de la calotte et ouvrir l'appareil.
- Débrancher les câbles électriques et séparer la base du reste du corps.



- Dévisser les deux vis du corps et enlever l'écran et la calotte en veillant à ne pas déformer le réflecteur.



- Bande double-face vers le haut**
- Placer le double face sur la section occultante.
  - Retirer la pellicule du double face sur la section occultante et le coller sur l'écran en tenant le double face vers le haut et en veillant à ce que le bord inférieur de la section occultante soit aligné sur l'écran.



- Remonter l'écran et revisser la calotte de l'intérieur du corps.
- Rétablir les branchements électriques et refermer l'appareil en vissant les vis sur la calotte.

**ATTENZION**

BIEN VÉRIFIER L'ÉTAT DES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ AVANT DE REFERMER L'APPAREIL. AU CAS OÙ ILS SERAIENT DÉFORMÉS OU NE SERAIENT PAS EN PARFAIT ÉTAT, IL FAUDRA LES REMPLACER. VÉRIFIER EN OUTRE QU'ILS SONT PARFAITEMENT CENTRÉS DANS LEURS SIÈGES.

S'ASSURER QUE LE PRODUIT EST REMONTÉ CORRECTEMENT (SUIVRE LES INSTRUCTIONS DÉDIÉES AU PRODUIT) AVANT DE L'ALIMENTER!

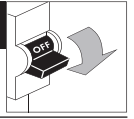
Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. / Sous réserve de modifications des spécifications techniques!

## Montageanleitung - Verdunkelungs-sektor

## D32 minizack LED - ACS-SO

**WICHTIGER HINWEIS:** diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

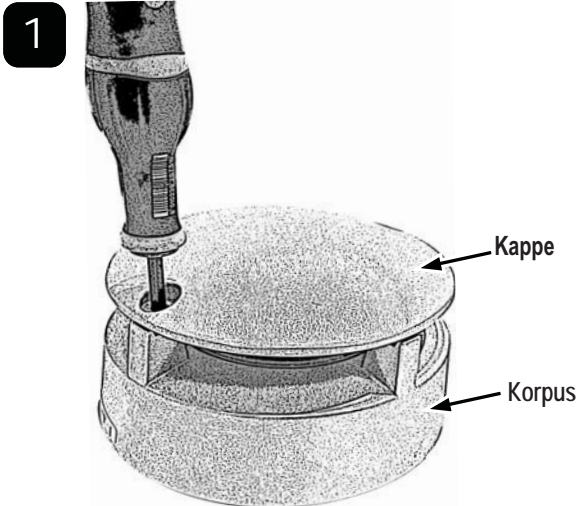
### ACHTUNG



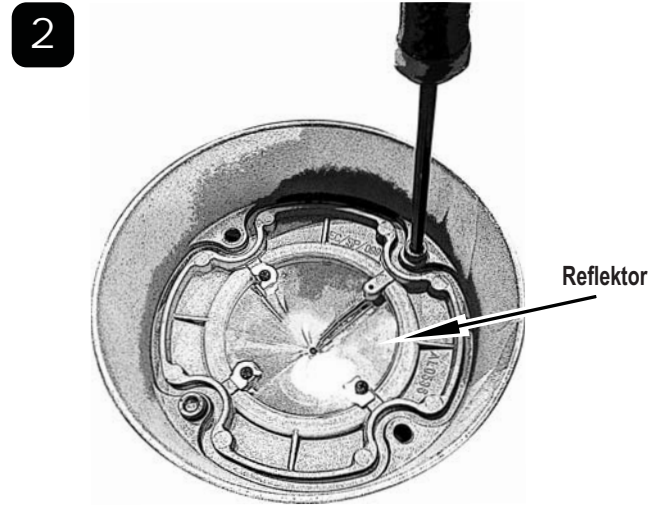
TRENNEN SIE DAS GERÄT VON DER NETZSPANNUNG, BEVOR SIE ARBEITEN JEDER ART AUSFÜHREN!

DIESE ANLEITUNG BEZIEHT SICH NUR AUF D32/LED - FÜR ALLE ANDEREN AUSFÜHRUNGEN DIE JEWEILIGE BETRIEBSANLEITUNG BEACHTEN.

ZIEHEN SIE, BEVOR SIE DIE IN DIESEM PROSPEKT BESCHRIEBENEN ARBEITSSCHRITTE AUSÜBEN, DIE MIT DEM PRODUKT GELIEFERTE BETRIEBSANLEITUNG ZU RATE, DIE AUF UNSERER WEBSITE AUCH ZUM DOWNLOAD BEREITSTEHT.



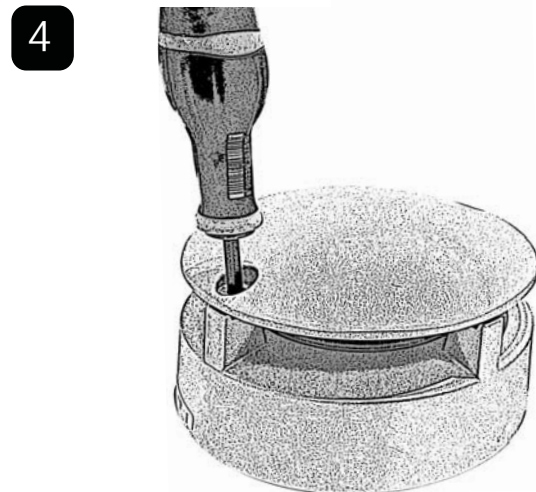
- Die beiden Schrauben auf der Kappe losschrauben und das Gerät öffnen.
- Die elektrischen Anschlüsse abtrennen und die Basis vom restlichen Korpus trennen.



- Die beiden Schrauben im Korpus losschrauben und den Schirm und die Kappe entfernen; dabei darauf achten, dass nicht der Reflektor verformt wird.



- Das beidseitige Klebeband auf den verdunkelnden Abschnitt positionieren.
- Die Folie des beidseitigen Klebebands auf dem verdunkelnden Abschnitt entfernen und diesen in den Schirm kleben; das beidseitige Klebeband dabei nach oben halten und darauf achten, dass der untere Faden des verdunkelnden Abschnittes mit jenem des Schirms übereinstimmt.



- Den Schirm erneut montieren und die Kappe innen im Korpus wieder anschrauben.
- Die elektrischen Anschlüsse wiederherstellen und das Gerät verschließen; dazu die beiden Schrauben auf der Kappe festschrauben.

### ACHTUNG

DEN ZUSTAND DER DICHTUNGEN SEHR SORGFÄLTIG ÜBERPRÜFEN, BEVOR SIE DEN APPARAT WIEDER SCHLIESSEN. WENN SIE VERFORMT SIND ODER SICH NICHT IN EINWANDFREIEM ZUSTAND BEFINDEN, MÜSSEN SIE ERSETZT WERDEN. DARÜBER HINAUS PRÜFEN, DASS SIE PERFEKT SITZEN.

VERGEWISERN SIE SICH, DASS DAS PRODUKT KORREKT ZUSAMMENGEBAUT IST (DIE ZUM PRODUKT GEHÖRENDE ANLEITUNGEN BEFOLGEN), BEVOR SIE ES AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN!

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts. / Technische Änderungen vorbehalten!



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it